

编者按：本期三篇专题采编文章涵盖乌尔都语、孟加拉语及僧伽罗语不同媒介内容。巴基斯坦前总理伊姆兰·汗与其妻子布什拉·比比在卡迪尔信托案中被判有罪，分获不同监禁刑期。乌尔都语组编译巴基斯坦媒体报道，总结该事件可能引发的政治影响。孟加拉国临时政府因提高增值税等税率引发民众不满，孟加拉语组编译相关分析文章，汇总社会各界对该事件的意见与探讨。近期斯里兰卡国内掀起有关现任政府能否保证新闻和言论自由问题的讨论，引发社会关注。僧伽罗语组编译相关文章，整理斯里兰卡各界对该讨论的不同观点予以呈现。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

南亚新闻汇编.....	2
乌尔都语组	
专题一 巴基斯坦前总理伊姆兰·汗夫妇在卡迪尔信托案中获刑.....	6
孟加拉语组	
专题二 孟加拉国临时政府提高增值税等税率引发民众不满.....	10
僧伽罗语组	
专题三 斯里兰卡新一届政府能否保障新闻自由引发热议.....	14

南亚新闻汇编

印度

【社会事件】宝莱坞演员赛义夫·阿里·汗家中遭袭，印度将矛头指向孟加拉国

近日，宝莱坞知名演员赛义夫·阿里·汗(सैफ अली खान)在孟买班德拉(बांद्रा)的家中遭遇严重袭击。1月15日至16日夜间，一名身份不明者闯入其住宅并持刀刺伤赛义夫，导致赛义夫重伤。警方于1月19日在塔那(ठाणे)附近成功逮捕嫌犯穆罕默德·沙里夫·伊斯兰·沙赫扎德(मोहम्मद शरीफुल इस्लाम शहजाद)。警方宣称，沙赫扎德是孟加拉国人，于6个月前抵达孟买，疑似通过攀爬楼梯和管道从浴室窗户进入赛义夫家行窃，过程中与保姆发生争执并索要巨额钱款，最终与赶来的赛义夫发生冲突。然而，沙赫扎德的律师否认警方的说法，称沙赫扎德已在孟买居住七年，且家人亦在当地生活，并不是来自孟加拉国的非法移民。赛义夫遇袭引发广泛关注，印度政界也纷纷将矛头对准孟加拉国。德里副州长萨克塞纳(वनीय कुमार सक्सेना)要求加强对孟加拉国非法移民的管控，并呼吁公众提高防范意识。马哈拉施特拉邦湿婆军(乌达夫派)(शिवसेना युवा वीठी)领袖桑杰·劳特(संजय राउत)则更加激进地宣称，“应该从孟加拉国前总统谢赫·哈西娜(शेख हसीना)开始，将孟加拉国人逐一驱逐出印度”。目前，赛义夫经过治疗已回到家中，但是事件舆论仍在持续发酵。

——编译自1月19日、1月20日《觉醒日报》(दैनिक जागरण)

【社会舆情】玛玛塔就孟加拉女医生案判决结果申诉

1月20日，印度西孟加拉邦加尔各答希亚尔达赫法院(सियालदह कोर्ट)就R·G·格尔医院(आरजी कर)医院女实习医生案作出判决。凶手桑杰·罗伊(संजय राँय)被判处无期徒刑，并缴纳5万卢比罚金；受害者家属应获死亡赔偿100万卢比，额外赔偿70万卢比。判决结果公开后，舆论质疑为何犯下该起恶性事件的桑杰仅获终身监禁，未被判处绞刑。法官阿尼巴恩·达斯(अनरिबाण दास)回应称，关于此问题，长达172页的判决书中已给出

解释：根据最高法院出台的死刑判决指导，该案件并非罕见案例，未达到死刑标准。达斯法官认为，死刑只针对没有任何改过自新意向的罪犯设计，本案罪犯有悔改的表现。对于该判决结果，邦首席部长玛玛塔·班纳吉（ममता बनर्जी）提出严正抗议。玛玛塔称，自案件审理第一天起，西孟邦政府始终坚持应当判处桑杰死刑。目前，西孟邦政府已向加尔各答高等法院申诉，要求重新审理、判决此案件。

——编译自1月21日《觉醒日报》（दैनिक जागरण）

巴基斯坦

【政党政治】巴基斯坦前总理伊姆兰·汗夫妇在卡迪尔信托案中获刑

1月17日，前总理伊姆兰·汗（Imran Khan）与其妻子布什拉·比比（Bushra Bibi）在卡迪尔信托案中被判有罪，伊姆兰·汗被判处14年监禁，布什拉·比比则被判处7年监禁。检方称，夫妻二人从巴赫里亚镇公司获得了数十亿卢比和数百亩土地，试图将侵吞英国政府偿还的500亿卢比公款的行为合法化。审判后，伊姆兰·汗称，该案件是敌对政党发动的“政治迫害”，目的是削弱他的政治影响力，他将领导正义运动党（PTI）做出回击。

——编译自1月17日《黎明报》（الصبح）

【地区安全】50名巴基斯坦移民在偷渡过程中死亡

1月17日，一艘载有86名非法移民的船只在试图穿越大西洋前往欧洲时翻覆，造成约50名巴基斯坦人死亡。据称，船只于1月2日从西非毛里塔尼亚出发，前往西属加那利群岛，后在西撒哈拉争议区域附近翻覆。船上共搭载66名巴基斯坦人，其中16人获救。死者大多来自巴基斯坦旁遮普省，家属呼吁政府立即采取措施，将死者遗体运回巴基斯坦。巴基斯坦总理谢夏巴兹·谢里夫（Shahbaz Sharif）已指示相关部门严肃调查此事件，并加大打击偷渡的力度。

——编译自1月17日《黎明报》（الصبح）

孟加拉国

【社会动态】孟加拉国临时政府撤销多起案件

1 月 21 日，孟加拉国司法顾问阿希夫·纳兹鲁尔 (আসফি নজরুল) 宣布，全国《网络安全法》下的案件将在 7 天内撤销，信息技术部将着手修订《网络安全法》。¹同时，司法顾问指出，孟加拉国 25 个地区发现 2500 起政治骚扰或失踪案件，数十万人在这些案件中受到指控，这些案件将于二月被撤销。

——编译自 1 月 21 日《团结日报》(ইত্তেফাক)

【经济动态】尤努斯出席世界经济论坛 2025 年年会，呼吁各国加大对孟投资

1 月 21 日至 24 日，孟加拉国首席顾问穆罕默德·尤努斯在瑞士达沃斯出席了世界经济论坛 2025 年年会，并在论坛上呼吁外国投资者加大对孟加拉国的投资。尤努斯表示，孟加拉国已简化投资流程，为国际商业和投资创造了更为优越的环境，准备好迎接大规模的外国投资。在会议间隙，尤努斯与多国政府领导人和世界知名企业高层进行了会谈，积极推动孟加拉国成为投资目的地。

——编译自 1 月 23 日《曙光日报》(প্ৰথম আলো)

斯里兰卡

【政治动态】斯里兰卡政府决定不为前总统和部长提供住所

为限制前总统和部长的特权，斯政府决定不为他们提供住所，并正努力获取他们使用过的住宅的完整评估报告。现任总统阿努拉·库马拉·迪萨纳亚克表示，他们可以主动搬出或者自己支付租金，同时他也称自己不会获得官邸。国家行政、省议会和地方政府部长昌达纳·阿贝拉特纳表述，这些住宅将移交给旅游局，部长们的住宅可能会用于旅游开发。但根据宪法规定，退休总统有权拥有官邸和办公室来执行公务。总统卸任后，无论内阁是否批准，政府负有义务为其提供住所。

——编译自 1 月 21 日斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》(ලංකාදීප)

——编译自 1 月 19 日斯里兰卡僧伽罗语新闻网站“锡兰电讯新闻”(Ceylon Wire News)

¹ 有关孟加拉国《网络安全法》的内容详见“《区域动态》南亚地区 | 2023 年 8 月第二期”文章《从<数字安全法>到“网络安全法”——新瓶装旧酒?》，“莫迪重申落实统一民法典：团结平等亦或选举策略 | 南亚地区《区域动态》11 月第 1 期”新闻汇编“【政治动态】孟加拉国临时政府决定废除《网络安全法》”。

【经济动态】世界银行将为斯里兰卡政府主导的项目提供资金和技术支持

世界银行南亚地区副行长马丁·雷泽在与阿努拉·库马拉·迪萨纳亚克总统的会晤中表示，世界银行将为青年就业计划、“清洁斯里兰卡”、消除农村贫困和数字化项目等斯政府主导的项目提供资金和技术支持。双方还进一步讨论了为教育、能源和北方发展等新项目提供支持的可能性。马丁·雷泽表示，世界银行批准向兰卡提供的贷款援助将按期发放。

——编译自1月21日斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》(ලංකාදීප)

专题一

巴基斯坦前总理伊姆兰·汗夫妇在卡迪尔信托案中获刑

导言：1 月 17 日，前总理伊姆兰·汗与其妻子布什拉·比比在卡迪尔信托案中被判有罪，伊姆兰·汗被判处 14 年监禁，布什拉·比比则被判处 7 年监禁。检方称，夫妻二人从巴赫里亚镇公司获得了数十亿卢比和数百亩土地，试图将侵吞英国政府偿还的 500 亿卢比公款的行为合法化。围绕本案件的情节及其政治后果，多家巴基斯坦媒体进行了讨论，现摘编如下：

卡迪尔信托案可以追溯到 2018 年英国国家犯罪局（NCA）对巴基斯坦房地产大亨马利克·里亚兹（ضایر کلم）在英国资产的调查。该调查发现，马利克·里亚兹及其家族的部分资产是通过非法手段获得，这些资产与巴基斯坦政治腐败相关。据悉，马利克·里亚兹与巴基斯坦多位政客有长期的非法交易，他通过其公司巴赫里亚镇（Bahria Town）进行行贿、洗钱等相关活动。英国国家犯罪局认为，马利克·里亚兹通过这些交易非法获得了大量资产，其中包括位于卡拉奇的数千英亩土地。2019 年，英国国家犯罪局宣布冻结马利克·里亚兹及其家族的资产。

此时，巴基斯坦由伊姆兰·汗（انام نارع）领导的巴基斯坦正义运动党（PTI）主政，英国国家犯罪局认为马利克·里亚兹与正义运动党政府关系密切——政府曾与巴赫里亚镇公司达成协议，其中包括该公司向政府提供一笔资金以解决双方在土地开发中的法律纠纷。然而，这些资金并未直接进入巴基斯坦国库，而是进入了私人账户，这导致了巴基斯坦国家资产的流失。随后巴基斯坦反腐败局（NAB）介入调查，指控伊姆兰·汗及其妻子布什拉·比比在这一过程中涉嫌滥用职权。巴基斯坦反腐败局认为，伊姆兰·汗在担任总理期间，利用职权帮助巴赫里亚镇公司解决与政府的法律纠纷，并指示该公司将资金转移至“卡迪尔信托”（Al-Qadir Trust）。巴基斯坦反腐败局认为，这一案件的关键证据之一是巴赫里亚镇公司将 458 英亩的土地捐赠给卡迪尔信托以设立一所大学，但该笔捐赠并未按照法定程序公开。在此案中，布什拉·比比作为信托的受托人之一被指控为“前

台人物”，前总理助理米尔扎·谢赫扎德·阿克巴尔 (ربکا دازمش ازرم) 由于拒绝配合调查被指控为“中介”。

一、案件与巴基斯坦政党政治

分析指出，该案件显示出巴基斯坦政治长期受到权力集团的操控，且缺乏有效的监督制约机制。专栏记者穆罕默德·阿里 (علی دمحم) 指出，卡迪尔信托案不仅是个别腐败事件，更是政治精英与商界勾结的典型案列，这暴露了伊姆兰·汗政府内部的腐败问题。学者艾莎·西迪卡 (عاشقہ سیدی) 也强调，巴基斯坦的政治腐败问题早已根深蒂固，政商勾结使结构性腐败成为常态。

由于案件涉及的金额巨大，且牵扯到巴基斯坦政治领导人，巴基斯坦多家媒体指出巴基斯坦政党之间的权力斗争是理解该案件的重要背景。在正义运动党执政后的几年中，党内外的矛盾变得愈发尖锐。该党与传统政党，如巴基斯坦人民党 (PPP，以下简称人民党) 和巴基斯坦穆斯林联盟 (谢) (PML-N，以下简称穆盟) 之间的斗争，尤其是在中央和地方议会的权力博弈，成为巴基斯坦政治的焦点。2022年，伊姆兰·汗选举失利，正义运动党与人民党和穆盟之间的斗争更加激烈。学者伊姆蒂亚兹·艾哈迈德 (ادمح زایتم) 在其分析中指出，巴基斯坦的政党斗争不仅仅是意识形态的对立，更是资源和权力的斗争。在这一过程中，腐败案件成为政治斗争的重要工具。伊姆兰·汗和他的支持者认为，卡迪尔信托案不过是政治对手发动的“政治迫害”，目的是削弱他的政治影响力。这种观点反映了巴基斯坦政党权斗的“党派化”特征，即司法指控往往被用作政治武器，而不是单纯的法律问题。

二、案件与巴基斯坦的政治—司法关系

自巴基斯坦建国以来，巴基斯坦的政治与司法界限始终不明，这体现出权力斗争的微妙平衡，也显示出巴基斯坦司法独立性的问题。伊姆兰·汗下台后，巴基斯坦的司法体系在政治斗争中扮演了重要角色，特别是在党派斗争中，司法成为各方角力的关键领域和政治斗争的主要工具。

18 جنوری 2025ء (وقت 1) 《时代之声报》؛ لقیڈ، اڈالہ جیل سے گرفتار 7 شر' کو 14 ین پاؤنڈ کی میڈ
لقاد یونورسٹی ٹرسڈ ضبط، رکاری کٹر ل میں دی یا گیا: 1 ل قد: 7 بلہ کو 14 ین پاؤنڈ کس، عمر ن 14 190
کی اہلی کو زائیں ور مذاکات سدیت وئی ڈیل نہ کے کا عندیہ 18 جنوری 2025ء؛ ری'بی بی عدات سے گفتار،
حتساب عدلت سد یران خان ورا

采编者: 朱光宇, 清华大学国际与地区研究院; 刘博源, 岑偲仪, 北京大学外国语学院乌尔
都语专业

专题二

孟加拉国临时政府提高增值税等税率引发民众不满

导言：孟加拉国经济长期面临通货膨胀，商品价格上涨，导致民众生活压力增加。

¹为缓解孟加拉国经济压力，临时政府希望通过提高增值税和附加税，增加税收，进而满足国际货币基金组织贷款条件。然而，普遍观点对此持反对意见，认为该决定将会导致众多商品与服务的价格上涨，进一步增加民众压力。有关文章认为，应通过增加直接税和解决逃税问题来增加税收，建议政府慎重考虑。在各界的抗议下，孟加拉国国家税务局对增值税和附加税税率进行了调整。

2025 年 1 月 9 日，在孟加拉国 2024-25 财年中期，经议会事务部审查的《2025 年增值税及附加税（修订）条例草案》(মূল্য সংযোজন কর ও সম্পূর্ণক শুল্ক (সংশোধনী) অধ্যাদেশ, ২০২৫-এর খসড়া) 在顾问委员会会议上获得原则批准。根据政府这一决定，预计包括成衣、餐饮、糖果、酒店等 43 种商品和服务的增值税将提高至 15%。增值税及附加税的增加将进一步提高奶粉、饼干、泡菜、番茄酱、眼镜框、太阳镜、卫生纸、水果、香烟、机票等商品的价格。

不同行业都表达了对于提高增值税决定的不满。成衣、餐饮和糖果等行业的贸易商表示，未经讨论就提高增值税的决定是鲁莽的，这将降低人们的购买力，企业将再次陷入危机。服装行业企业家表示，新冠疫情之后，服装行业已经陷入衰退，在斋月之前提高增值税将进一步放缓业务发展。孟加拉国外国投资者组织外国工商会 (Foreign Chamber of Commerce and Industry) 对数百种产品和服务的增值税和附加税增加表示担忧，要求政府重新考虑提高增值税的决定。该组织表示，政府在没有与利益相关者协商的情况下提高了增值税，这一方面会对他们的业务运营和消费水平产生不利影响，另一方面可能会传递给国内外投资者负面信息。全国律师协会 (জাতীয় আইনজীবী সমিতি) 认为，通过提高增值税和附加税来增加收入的决定在孟加拉国的经济背景下是完全不现实且无效的。商界领袖们在

¹ 有关孟加拉国的通货膨胀情况详见“《区域动态》南亚地区 | 2024 年 1 月第一期”文章《保守通货膨胀困扰，孟加拉国新一年经济何去何从？》。

反歧视改革委员会 (বৈম্ যবরিণী সংস্ কার পরষিদ) 举行的新闻发布会上表达了对提高增值税和附加税决定的反对, 并指出, 外币汇率高、进口成本增加、燃料成本高、利率高以及来自全球的影响等都对国家投资产生了负面影响, 当政府努力通过增加投资创造就业来应对通货膨胀的挑战时, 在没有与利益相关者协商的情况下决定提高增值税及附加税对国家经济来说是自杀行为。

在众多反对意见中, 唯一支持这一决定的是孟加拉国烟草税收政策网络 (Bangladesh Network for Tobacco Tax Policy)。该组织表示, 提高所有四个级别的卷烟价格和税率, 在保护公众健康方面是一项积极且具有开创性的决定。不过, 该组织召集人、达卡大学经济学系教授卢玛纳·哈克 (রু মানা হক) 指出, 烟草制品税收制度仍存在缺陷, 同时应降低健康食品的税率。

尽管政府表示, 提高增值税和附加税造成的影响非常小, 但各界仍对此持消极态度。临时政府首席顾问新闻秘书表示, 政府希望稳定和修复经济状况, 这一决定有利于国家。在被记者问道是否认为增值税和附加税的提高会增加民众压力并且使政府变得不受欢迎, 首席顾问新闻秘书表示, 不认为存在任何不受欢迎的问题, 相反, 政府正在关注孟加拉国经济的良好状态。他认为, 记者的责任是让人们理解为什么要这样做。临时政府财政顾问萨拉赫丁·艾哈迈德 (সালহেউদ্ দিন আহমদে) 表示, 提高增值税并不会影响商品价格, 所有必需品的税额已降至零。但是, 孟加拉国自由派主流媒体《曙光日报》(প্ রথম আলো) 社论指出, 现实情况是, 减税或零税商品的价格并没有相应降低。作家兼研究员卡洛尔·穆斯塔法 (কল্ নোন মোস্ তফা) 表示, 民众没有从免税中获得好处, 大量利益进了商人的钱包。他进一步指出, 孟加拉国的通货膨胀率是南亚最高的。根据政府统计局的数据, 2024 年 10 月份全国平均通胀率为 10.87%, 11 月份升至 11.38%。如果新决定得到施行, 年销售额 500 万至 3000 万塔卡的企业的增值税将从 4% 提高至 15%, 这会增加大量小企业的增值税, 从而带来更大通货膨胀压力。专栏作家普洛迪克·博尔顿 (প্ রতীক বর্ ধন) 则认为, 增值税对富人和穷人来说是平等的, 但通过提高增值税来增加收入的决定是不公平的。

孟加拉国此番提高增值税和附加税与当前的经济形势密切相关。观点普遍认

为，政府提高增值税是为了满足国际货币基金组织贷款的附加条件，即孟加拉国在 2024-25 财年将税收占 GDP 的比例提高 10%。²私人研究机构政策对话中心（Centre for Policy Dialogue）研究员穆斯塔菲祖尔·拉赫曼（মোস্ তাফজ্জ্ র রহমান）指出，政府认为获得国际货币基金组织的资金将增加外汇储备并减轻汇率压力，所以不得不提升税率。国家税务局一位高级官员也表示，迫于国际货币基金组织的压力，税务局不得不在财年中期做出提高税率的决定。但是，经济学家指出，增加税收的最佳方法是增加直接税，政府应通过向富人征收更多税来弥补赤字。卡洛尔·穆斯塔法指出，依靠民众的间接税而不是直接税增加税收，扩大了贫富差距。孟加拉国上届政府期间，向普通民众征收的间接税多于向富人征收的直接所得税，加剧了该国的经济不平等，这种不平等也是大量工人阶级和低收入群体加入反歧视学生运动的原因之一。

对于增加税收和弥补赤字的问题，有观点认为应该解决逃税行为。《曙光日报》社论指出，根据政策对话中心 2023 年的观察，该国 68% 的人不缴纳所得税。尽管有 21.3 万家公司注册为股份公司，但只有 4.5 万家实际缴纳了所得税。由于各部门逃税，政府损失了价值数百亿塔卡的所得税。普洛迪克·博尔顿也指出，逃税现象在孟加拉国非常普遍，逃税资金大多数情况下会被走私到国外。政府并没有采取措施制止权贵的逃税行为，反而一直通过提供洗钱的机会鼓励逃税。经济低增长加剧了这种情况，低增长时期的逃税现象比高增长时期更为明显。此外，《曙光日报》社论认为，政府可以通过减少行政开支和削减不必要的项目来弥补赤字，并建议重新考虑提高增值税的决定。

1 月 22 日，国家税务局发布通告称，考虑到各行业利益与要求，国家税务局降低药品、移动通话、互联网和餐馆等多种商品和服务的增值税和附加税。

选材来源：孟加拉国自由派报纸《曙光日报》（প্ রথম আলো）2025 年 1 月 4 日文章

² 有关国际货币基金组织为孟加拉国提供贷款的内容详见“《区域动态》南亚地区 | 2022 年 11 月第二期”文章《国际货币基金组织向孟加拉国提供 45 亿美元贷款》。

有关孟加拉国 2024-25 财年预算的内容详见“经济发展与社会公平：孟加拉国 2024-25 财年预算 | 南亚地区《区域动态》6 月第 2 期”文章《经济发展与社会公平：孟加拉国 2024-25 财年预算》。

সদি ধান্ তটি পু নর্ ববিচেনা করা হোক; 1 月 5 日文章কর ফাঁ কনি না ধরভে ভ্ যাট
বাড়ানোর সহজ রাস্ তা কনে?; 1 月 10 日文章শতধিক পন্ যশু ল্ ক-কর বাড়ল; 1 月 11
日文章হঠাৎ কনে এই ভ্ যাট ব্ দ্ ধি, কী অবস্ থা অর্ থনীতরি; 1 月 12 日文章শু ল্ ক
-কর ব্ দ্ ধিতে বড় প্ রভাব পড়বে না: প্ রধান উপদেষ্টার প্ রসে সচবি; সরকার
ভ্ যাট বাড়ানোর সদি ধান্ ত চাপিয়ে দিলে জনরোষ বাড়বে: চরমোনাই পীর; 1 月 14 日文
章ভ্ যাট ব্ দ্ ধিতে উদ্ বগে জানিয়েছে ফরনে চন্ বার。新闻网站“达卡论坛”(ঢাকা
ট্ রবিউন) 1 月 10 日文章তামাকপন্ যশে ভ্ যাট বাড়ানোর সদি ধান্ তকস্ বাগত
জানিয়েছে বত্রিনটিপি।自由派报纸《划时代报》(যু গান্ তর) 1 月 13 日文章ভ্ যাট-শু ল্ ক
ব্ দ্ ধি করে আয় ব্ দ্ ধরি সদি ধান্ ত অবাস্ তব; 1 月 15 日文章কর ব্ দ্ ধি
অর্ থনীতরি জন্ য আত্ মঘাতী: বম্ যবরিোধী সংস্ কার পরষিদ。孟加拉国通讯社
(বাংলাদেশে সংবাদ সংস্ থার) 1 月 22 日文章বশে কছি পন্ য ও পরষিবোয় ভ্ যাটরে হার
কমিয়েছে এনবআর।

采编者: 李源毓, 北京外国语大学孟加拉语专业

专题三

斯里兰卡新一届政府能否保障新闻自由引发热议

导言：近期，斯里兰卡国内掀起了一场有关新闻自由的讨论。卫生和媒体部长纳林达·贾耶提萨回应了前大众媒体部长达拉斯·阿勒哈普佩鲁马发布的有关现任政府威胁部分媒体的声明。阿勒哈普佩鲁马先生认为现任政府的行为有损兰卡的新闻和言论自由，贾耶提萨部长则表示阿勒哈普佩鲁马先生没有立场和资格质疑现任政府。兰卡各界纷纷讨论，现任政府究竟能否在保护新闻自由的同时打击媒体的不道德行为。故编译相关文章，讨论具体情况。

斯里兰卡政府于今年 1 月 3 日向国会议员迪利特·贾耶维勒 (දිලිත් ජයවර්ධන) 名下的报纸《阿鲁纳》 (අරුණ) 发出警告，提醒该报不要再发布关于“清洁斯里兰卡”国家计划 (“කළමනාකරණ රාජ්‍ය වැඩසටහන”) 的虚假新闻。该报发文称，“清洁斯里兰卡”国家计划启动后，街头的商贩都将不被允许做生意。政府发言人兼卫生和媒体部长纳林达·贾耶提萨 (නලින්ද ජයතිස්ස) 在新闻发布会上表示，《阿鲁纳》的此篇报道是虚假的，政府不会容忍这种不道德的媒体行为。在最大限度地保护新闻和言论自由的同时，政府也将立刻采取相应的法律制裁。“政府有权对那些利用媒体活动达到政治目的并传播虚假、歪曲和操纵性新闻的人采取行动。”实际上，这不是新政府上任后第一次遇到媒体虚假报道的情况。在 2024 年议会选举即将开始时，阿努拉·库马拉·迪萨纳亚克总统 (අනුර කුමාර දිසානායක) 在全国人民力量党 (ජන විමුක්ති පක්ෂය, 简称“NPP”) 举行的集会上公开表示，某些媒体已经开始制造假新闻，以此妨碍新当选的政府增强实力。

贾耶提萨部长在新闻发布会上的发言引起了斯里兰卡国内的广泛讨论。团结人民力量党 (සමගි ජන බලවේගය, 简称“SJB”) 于 4 日发布公告，认为贾耶提萨部长的发言是在变相威胁《阿鲁纳》，他在恐吓那些持有不同意见的人，而曾承诺保护新闻自由的现任政府正通过威胁性言论向部分的媒体机构施压。SJB 认为，这些报道政府侵犯公民权利的相关新闻的报纸恰恰是正确履行了民主职责

³ 迪利特·贾耶维勒是全体公民力量党 (සර්වජන බලය පක්ෂය) 的领导者。

⁴ “清洁斯里兰卡”国家计划于 2025 年 1 月 1 日开始实施，预计持续两个月，目的是创造一个更加清洁的物质环境，唤醒社会的道德，以保障人民的福祉、维持社会的和谐和进步。该计划的三大可持续发展的支柱是经济、社会和政府治理。

的监督者，贾耶提萨部长应该立即停止他的威胁行为。1月9日，记者出身的斯里兰卡前大众媒体部长、现马塔勒选区国会议员、自由人民委员会（නිදහස් ජනතා සභාව）的领袖达拉斯·阿勒哈普佩鲁马（ඩලස් අලහප්පෙරුම）⁵发布一篇长声明，严厉谴责现任政府。他认为，新政府对媒体采取的种种政策和措施都是源于其内部对媒体无端的恐惧和恐慌，率先对媒体发起反击的正是曾在公开场合点名某些媒体的迪萨纳亚克总统。阿勒哈普佩鲁马先生表示，健康民主的现代定义是保护那些不尊重民主的人的民主权利，斯里兰卡的宪法里也强调了言论自由的重要性。在声明的最后，阿勒哈普佩鲁马先生呼吁民众重新审视那些曾经深信不疑的政治理论，毕竟实践始终胜过理论。

面对质疑，贾耶提萨部长迅速做出回应。他表示，阿勒哈普佩鲁马先生有发表言论的权利，不过他曾在拉贾帕克萨家族当政时担任大众媒体部长⁶，如今却批评媒体的现状，实在是令人惊讶。“应该看看阿勒哈普佩鲁马先生现在为新闻自由流下的眼泪到底有多诚实”。贾耶提萨部长在声明中回忆拉贾帕克萨政府执政时的媒体环境。他指出，众所周知，在马欣达·拉贾帕克萨（මහින්ද රාජපක්ෂ）担任总统时⁷，政府非常腐败且压制媒体，那个时代以威胁、查封媒体机构，逮捕和调查记者而闻名。那些揭露了拉贾帕克萨政府腐败和丑闻的记者的命运人尽皆知——一些人被杀害，一些人失踪，一些人被迫逃往他国。阿勒哈普佩鲁马先生当时身为记者，却保持沉默。后来为了让戈塔巴雅·拉贾帕克萨上台，即使一些媒体发布了不恰当的内容，阿勒哈普佩鲁马先生也没有反对。这样对比起来，阿勒哈普佩鲁马先生的最近发布的声明显得十分可笑，“没有什么比他谈论新闻自由更荒谬的了”。贾耶提萨部长最后指出，我们比任何人都更了解这个国家的记者在不同时期、不同政权下遭受的报复、威胁和暴力。这种情况不会再次发生。我们将毫不犹豫地为所有受影响的人伸张正义和公平，并采取一切必要措施，杜绝此类行为再次发生。

新闻自由的相关话题之所以会在近期受到关注，也与刚过去不久的纪念拉桑

⁵ 达拉斯·阿勒哈普佩鲁马领导的自由人民委员会于2024年8月8日加入了由团结人民力量党领导的团结人民联盟（සමග ජන සන්ධානය），以在2024年总统大选中给萨吉特·普雷马达萨提供帮助和支持。

⁶ 达拉斯·阿勒哈普佩鲁马于2021年8月至2022年4月担任大众传媒部长，时任总统为戈塔巴雅·拉贾帕克萨，总理为马欣达·拉贾帕克萨。

⁷ 马欣达·拉贾帕克萨于2005年11月至2015年1月担任斯里兰卡总统，他的弟弟戈塔巴雅·拉贾帕克萨为国防与城市发展部常务秘书。

特·维克拉马杜戈 (ලසන්ත වික්‍රම ඊරාන) ⁸ 的活动有关。维克拉马杜戈先生是兰卡著名的记者，他作为《星期日领袖报》(සතුවිදේ ලේඛණ පුවත්පත) 的编辑，揭露了政府许多欺诈和腐败的行为，并获得多项国际奖项，他的生命也因此频繁受到威胁。维克拉马杜戈先生于 2009 年 1 月 8 日上午不幸被谋杀，至今仍未找到凶手。他的突然离世在兰卡全国引起轰动，被人们认为是对该国新闻自由和真相的扼杀。兰卡许多具有较大影响力的媒体仍坚持呼吁政府彻查此事。《岛报》(දිවයින) 发文表示，希望现任政府可以让正义得到伸张，也希望采取行动保护新闻自由。1 月 14 日，多个民间组织已向总统发出书面请求，要求他采取措施保护兰卡的新闻和言论自由。这些组织要求政府立刻展开调查，以弄清前几届政府执政期间发生的针对记者的种种暴力行为。同时他们也希望现任政府修改或废除相关压制媒体的法律。

针对新闻领域的上述热议话题，兰卡许多学者陆续表态。科伦坡大学教授、新闻委员会主席迪予达尔·维拉辛哈 (ටිසු ඩර් වීරසිංහ) 表示，每当新任政府上台，媒体与政府之间发生冲突已成为一种常态。全国人民都有权批评政府的任何错误，如反对党、民众、媒体等都可以批评政府。但媒体犯错误却很少受到批评。如果受到批评，政府就会被贴上压制媒体的标签。这已经是兰卡媒体监管的严重问题，媒体不应该享有特权。维拉辛哈教授指出，新闻自由问题在任何社会都是一个敏感而复杂的问题，这需要政府和记者共同承担责任，记者的遇害应结合当时的国情看待。凯拉尼亚大学大众传播研究系高级讲师马诺吉·金达萨 (මනෝජ් ජිනදාස) 表示，媒体是构建政府与民众关系的桥梁，媒体关心的是政府是否在做正确的事情。一个国家需要一个理性的媒体。媒体不应受政治意识形态的影响，政府也不应该通过操纵媒体、煽动舆论来获得权力。

选材来源：本文编译自僧伽罗语新闻网站“斯里兰卡镜报” (Sri Lanka Mirror) 2024 年 10 月 31 日文章 “සමහර නාලිකා බොරු ප්‍රවෘත්ති හඳුන්වන පවත් ඇත”；斯里兰卡僧伽罗语报纸《祖国报》(මව්බිම, Mawbima) 2024 年 12 月 23 日文章 “අපේ ජනමාධ්‍යය අද වැඩ කරන්නේ මුළු ලික කාර්යයවලින් බැහැරවයා,” 2025 年 1 月 6 日文章 “ජන මාධ්‍යය”

⁸ 拉桑特·维克拉马杜戈是马欣达·拉贾帕克萨政府的激烈批评者，卷入了与时任国防部长戈塔巴雅·拉贾帕克萨的法律纠纷。

ඇමතිවරයාගේ මාධ්‍ය තර්ජනය ස්වයං හළො දකි” ; 斯里兰卡政府官方新闻门户网站 “兰卡新闻” (*News Lanka*) 2025 年 1 月 3 日文章 “මාධ්‍ය නිදහස උපරිමයෙන් ආරක්ෂා කරනවා - සෞඛ්‍ය මාධ්‍ය හා ජනමාධ්‍ය අමාත්‍ය වදාලේ මාධ්‍ය නිදහසේ ජයග්‍රහණය”; 僧伽罗语新闻网站 “锡兰电讯新闻” (*Ceylon Wire News*) 2025 年 1 月 3 日文章 “බෞද්ධ ප්‍රචාරණය - දිලීන් ජයවර්ගේ අරුණ ප්‍රචාරණයට රජය අනුරු අභවයා (විධායක)”; 僧伽罗语新闻网站 *Hirunews* 2025 年 1 月 5 日文章 “ජනමාධ්‍ය නිදහස සුරකින බවට ප්‍රකාශනයක් වූ ආණ්ඩුව, මර්දන උත්සහයක: ස්වයං ඇතුළු පාර්ශව රැසකින් විරෝධය”, 1 月 15 日文章 “මාධ්‍ය නිදහස සුරකින්න: සිවිල් සංවිධාන ජනපතිට කියයි”; 僧伽罗语新闻网站 “新闻第一” (*Newsfirst*) 2025 年 1 月 8 日文章 “ජයග්‍රහණය මාධ්‍ය වේදිකාවේ ලක්ෂ්‍යයක් වන රමණ්‍ය සාකච්ඡාවට අදාළ වසර 16... සාකච්ඡාවක් නවමන් නිදහසේ...”; 僧伽罗语新闻网站 “领导者” (*The Leader*) 2025 年 1 月 10 日文章 “වත්මන් ආණ්ඩුව මාධ්‍යයට තර්ජනය කරනවා - ඩලස් අලහප්පෙරුම”; 僧伽罗语新闻网站 *LNW Sinhala* 2025 年 1 月 10 日文章 “මාධ්‍ය නිදහස ගැන ඩලස්ගෙන් අනුරු අභවමක!”, 1 月 12 日文章 “මාධ්‍ය නිදහස ගැන ඩලස්ගේ ලිපියට ඇමති නිදහසෙන් දැඩි ප්‍රතිරෝධය පිළිතුරක්”; 僧伽罗语报纸《岛报》(*දිවයාන, Divaina*) 2025 年 1 月 12 日文章 “කලින් ගරු ලංකා සඳ්දේ සමග මාධ්‍ය යුද්ධය”; 僧伽罗语报纸《周日兰卡岛报》(*ඉරිදා ලංකාදීප, Sunday Lankadeepa*) 2025 年 1 月 19 日文章 “සාමාජිකයන් සැමටම වඩා නමන් ඉදිරියෙන් සිටිනවා වැනි මානසිකත්වයක් මාධ්‍යයට තියනවා”.

采编者: 姜嘉澜, 北京外国语大学僧伽罗语专业

指导: 姜景奎

审校: 雷定坤 何演 贾岩 蒋蓓蕾